

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ  
ЗАПОРІЗЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ  
ЕКОНОМІЧНИЙ ФАКУЛЬТЕТ  
КАФЕДРА УПРАВЛІННЯ ПЕРСОНАЛОМ І МАРКЕТИНГУ

ЗАТВЕРДЖУЮ

Декан економічного факультету

А.В. Череп

«\_\_\_» \_\_\_\_\_ 2023 р.

**ПРОФЕСІЙНО-ОРІЄНТОВАНИЙ ПРАКТИКУМ ІНОЗЕМНОЮ МОВОЮ**

**РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ**  
**підготовки магістрів**

очної (денної) та заочної (дистанційної) форм здобуття освіти  
спеціальності 051 «Управління персоналом та економіка праці»

освітньо-професійна програма  
«Управління персоналом та економіка праці»

**Укладач:** Калюжна Юлія Вікторівна, к.е.н., доцент, доцент кафедри управління персоналом і маркетингу

Обговорено та ухвалено  
на засіданні кафедри управління персоналом  
і маркетингу

Ухвалено науково-методичною радою  
економічного факультету

Протокол №\_1\_ від “28” серпня 2023 р.  
Завідувач кафедри управління персоналом і  
маркетингу

\_\_\_\_\_  
(підпис) **М.М.Іванов**  
(ініціали, прізвище)

Протокол №\_1\_ від “28” серпня 2023 р.  
Голова науково-методичної ради  
економічного факультету

\_\_\_\_\_  
(підпис) **Н.О. Дугієнко**  
(ініціали, прізвище)

Погоджено  
Гарант освітньо-професійної  
програми

\_\_\_\_\_  
(підпис) **В.М.Гельман**  
(ініціали, прізвище)

2023 рік

## 1. Опис навчальної дисципліни

| Галузь знань,<br>спеціальність, освітня<br>програма рівень вищої<br>освіти     | Нормативні показники<br>для планування і<br>розподілу дисципліни на<br>змістові модулі | Характеристика<br>навчальної дисципліни                     |                                                        |
|--------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
|                                                                                |                                                                                        | очна<br>(денна)<br>форма<br>здобуття<br>освіти              | заочна<br>(дистанційна)<br>форма<br>здобуття<br>освіти |
| Галузь знань<br>05 Соціальні та поведінкові<br>науки                           | Кількість кредитів – 3                                                                 | <b>Обов'язкова</b>                                          |                                                        |
|                                                                                |                                                                                        | Цикл дисциплін професійної<br>підготовки спеціальності      |                                                        |
| Спеціальність<br>051 Економіка                                                 | Загальна кількість годин –<br>90                                                       | <b>Семестр:</b>                                             |                                                        |
|                                                                                |                                                                                        | 2 -й                                                        |                                                        |
| Освітньо-професійна<br>програма<br>Управління персоналом та<br>економіка праці | Змістових модулів – 4                                                                  | <b>Лекції</b>                                               |                                                        |
|                                                                                |                                                                                        | 12 год.                                                     |                                                        |
|                                                                                |                                                                                        | <b>Практичні</b>                                            |                                                        |
| Рівень вищої освіти:<br>магістерський                                          | Кількість поточних<br>контрольних заходів – 8                                          | 12 год.                                                     |                                                        |
|                                                                                |                                                                                        | <b>Самостійна робота</b>                                    |                                                        |
|                                                                                |                                                                                        | 66 год.                                                     |                                                        |
|                                                                                |                                                                                        | <b>Вид підсумкового<br/>семестрового контролю:</b><br>залік |                                                        |

## 2. Мета та завдання навчальної дисципліни

**Предмет** вивчення навчальної дисципліни: економічний дискурс англійською мовою.

**Метою** викладання є формування професійно-орієнтованої комунікативної компетенції для забезпечення ефективного застосування, спілкування в академічному, професійному, науковому, а також у побутовому, соціокультурному та інших середовищах.

**Об'єктом** вивчення навчальної дисципліни є сфери комунікативної діяльності, теми, ситуації та мовний матеріал, що враховують професійну спрямованість навчання студентів; мовний матеріал (фонетичний, лексичний, граматичний, орфографічний), правила його застосування.

Основними завданнями вивчення дисципліни «Професійно-орієнтований практикум іноземною мовою» є:

- практичне оволодіння термінологічною та загальномовною лексикою;
- набуття навичок читання, усного і письмового перекладу оригінальних текстів професійного спрямування;
- набуття умінь вести бесіду у межах вивченої тематики;
- набуття умінь проводити наукове дослідження з використанням джерел іноземною мовою.

У результаті вивчення навчальної дисципліни студент повинен набути таких результатів навчання (знання, умінь тощо) та компетентностей:

| Заплановані робочою програмою результати навчання та компетентності                                                                                                                                                                                                                                                                             | Методи і контрольні заходи                                                                                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 2                                                                                                                                                                                   |
| <b>Загальні компетентності</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                     |
| ЗК2. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.<br>ЗК4. Здатність спілкуватися з представниками інших професійних груп різного рівня (з експертами з інших галузей знань/видів економічної діяльності).                                                                                                                            | Методи навчання: Інтерактивні, комунікативні, аудіолінгвальні, практичні методи.<br>Відповіді на занятті, усне і письмове монологічне мовлення, виконання практичних завдань, залік |
| <b>Спеціальні компетентності</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                     |
| СК2.Здатність до професійної комунікації в сфері економіки іноземною мовою.                                                                                                                                                                                                                                                                     | Відповіді на занятті, усне і письмове монологічне мовлення, виконання практичних завдань, залік                                                                                     |
| <b>Програмні результати навчання</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                     |
| ПРН1.Формулювати, аналізувати та синтезувати рішення науково-практичних проблем.<br>ПРН3.Вільно спілкуватися з професійних та наукових питань державною та іноземною мовами усно і письмово.<br>ПРН8.Збирати, обробляти та аналізувати статистичні дані, науково-аналітичні матеріали, необхідні для вирішення комплексних економічних завдань. | Відповіді на занятті, усне і письмове монологічне мовлення, виконання практичних завдань, залік                                                                                     |

### **Міждисциплінарні зв'язки.**

Відповідно до структурно-логічної схеми ОПП «Управління персоналом та економіка праці» курс «Професійно-орієнтований практикум іноземною мовою» тематично пов'язаний з такими дисциплінами: «Англійська мова», «Сучасні тенденції глобалізації».

Набуті студентами знання і навички будуть необхідні студентам при використанні інструментів управління для вирішення задач з економіки, написання кваліфікаційної роботи магістра та професійній діяльності.

## **3. Програма навчальної дисципліни**

### ***Змістовий модуль 1. Professional terminology (Професійна термінологія)***

Особливості наукової та професійної термінології та труднощі перекладу. Міжгалузева та внутрішньогалузева омонімія термінів. Переклад новітніх авторських термінів та скорочень (аббревіатур).

Сучасні спеціалізовані словники з різних галузей науки і техніки. Спеціалізовані програмні продукти для перекладу (Lingvo, Prompt, Плай тощо). Електронні засоби перекладу у режимі on-line (наприклад, on-line перекладач Google). Програмне забезпечення для автоматичного перекладу. Редагування автоматичного перекладу.

### ***Змістовий модуль 2. Communication (Спілкування)***

Професійне спілкування іноземною (англійською) мовою в письмовій формі. Десять видів бізнес-листів. Оформлення мотиваційного листа.

### ***Змістовий модуль 3. Research skills (Навички проведення досліджень)***

Підготовка та участь у міжнародних наукових конференціях (програмах досліджень). Опис графіків та діаграм. Етапи проведення наукового дослідження міжнародного рівня. Особливості написання наукових статей іноземною мовою.

### Змістовий модуль 4. Academic writing (Академічне письмо)

Написання есе. Підготовка резюме. Підходи до написання наукових статей іноземною мовою.

#### 4. Структура навчальної дисципліни

| Змістовий модуль                                | Усього годин | Аудиторні (контактні) години |           |                       |           |                        |           | Самостійна робота, год |           | Система накопичення балів |                           |              |
|-------------------------------------------------|--------------|------------------------------|-----------|-----------------------|-----------|------------------------|-----------|------------------------|-----------|---------------------------|---------------------------|--------------|
|                                                 |              | Усього годин                 |           | Лекційні заняття, год |           | Практичні заняття, год |           |                        |           | Теор. зав-ня, к-ть балів  | Практ. зав-ня, к-ть балів | Усього балів |
|                                                 |              | о/дф.                        | з/дист ф. | о/дф.                 | з/дист ф. | о/д ф.                 | з/дист ф. | о/д ф.                 | з/дист ф. |                           |                           |              |
| 1                                               | 2            | 3                            | 4         | 5                     | 6         | 7                      | 8         | 9                      | 10        | 11                        | 12                        | 13           |
| 1                                               | 15           | 6                            |           | 3                     |           | 3                      |           | 9                      |           | 5                         | 10                        | 15           |
| 2                                               | 15           | 6                            |           | 3                     |           | 3                      |           | 9                      |           | 5                         | 10                        | 15           |
| 3                                               | 15           | 6                            |           | 3                     |           | 3                      |           | 9                      |           | 5                         | 10                        | 15           |
| 4                                               | 15           | 6                            |           | 3                     |           | 3                      |           | 9                      |           | 5                         | 10                        | 15           |
| Усього за змістові модулі                       | 60           | 24                           |           | 12                    |           | 12                     |           | 36                     |           | 20                        | 40                        | 60           |
| Підсумковий семестровий контроль <b>екзамен</b> |              |                              |           |                       |           |                        |           | 30                     |           | 20                        | 20                        | 40           |
| Загалом                                         | 90           |                              |           |                       |           |                        |           |                        |           | 100                       |                           |              |

#### 5. Теми лекційних занять

| № змістового модуля | Назва теми                                                 | Кількість годин |  |
|---------------------|------------------------------------------------------------|-----------------|--|
|                     |                                                            | о/д ф.          |  |
| <b>1</b>            | <b>2</b>                                                   | <b>3</b>        |  |
| 1                   | Тема 1. Professional terminology (Професійна термінологія) | 3               |  |
| 2                   | Тема 2. Communication (Спілкування)                        | 3               |  |
| 3                   | Тема 3. Research skills (Навички проведення досліджень)    | 3               |  |
| 4                   | Тема 4. Academic writing (Академічне письмо)               | 3               |  |
| Разом               |                                                            | 12              |  |

#### 6. Теми практичних занять

| № змістового модуля | Назва теми                                                 | Кількість годин |  |
|---------------------|------------------------------------------------------------|-----------------|--|
|                     |                                                            | о/д ф.          |  |
| 1                   | Тема 1. Professional terminology (Професійна термінологія) | 3               |  |
| 2                   | Тема 2. Communication (Спілкування)                        | 3               |  |
| 3                   | Тема 3. Research skills (Навички проведення досліджень)    | 3               |  |
| 4                   | Тема 4. Academic writing (Академічне письмо)               | 3               |  |
| Разом               |                                                            | 12              |  |

### 7. Види і зміст поточних контрольних заходів \*

| № змістового модуля                  | Вид поточного контрольного заходу                                               | Зміст поточного контрольного заходу                                                                        | Критерії оцінювання**                                                                                                                                                                          | Усього балів |
|--------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| 1                                    | 2                                                                               | 3                                                                                                          | 4                                                                                                                                                                                              | 5            |
| 1                                    | Теоретичне завдання – опитування (усне)                                         | Питання для підготовки до усного опитування:<br>Відповіді на занятті, усне і письмове монологічне мовлення | Повне висвітлення питання-4-5 б.,<br>Часткове висвітлення питання 3 б.,<br>Висвітлення базових питань -1 б.                                                                                    | 5            |
|                                      | Практичне завдання - виконання практичних робіт, презентація власних досліджень | Зміст практичної роботи:<br><i>робота з текстом, виконання завдань до тексту</i>                           | Виконання практичного завдання оцінюється максимально в 10 балів (оцінюється стилістика перекладу, глибина розкриття теми, її актуальність; обґрунтованість відповідей на додаткові запитання) | 10           |
| <b>Усього за ЗМ 1 контр. заходів</b> | <b>2</b>                                                                        |                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                | <b>15</b>    |
| 2                                    | Теоретичне завдання – опитування (усне)                                         | Питання для підготовки до усного опитування:<br>Відповіді на занятті, усне і письмове монологічне мовлення | Повне висвітлення питання-4-5 б.,<br>Часткове висвітлення питання 3 б.,<br>Висвітлення базових питань -1 б.                                                                                    | 5            |
|                                      | Практичне завдання - виконання практичних робіт                                 | Зміст практичної роботи:<br><i>робота з текстом, виконання завдань до тексту</i>                           |                                                                                                                                                                                                | 10           |
| <b>Усього за ЗМ 2 контр. заходів</b> | <b>4</b>                                                                        |                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                | <b>15</b>    |
| 3                                    | Теоретичне завдання – опитування (усне)                                         | Питання для підготовки до усного опитування:<br>Відповіді на занятті, усне і письмове монологічне мовлення | Повне висвітлення питання-4-5 б.,<br>Часткове висвітлення питання 3 б.,<br>Висвітлення базових питань -1 б.                                                                                    | 5            |

|                                      |                                                                                 |                                                                                                            |                                                                                                             |           |
|--------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
|                                      | Практичне завдання - виконання практичних робіт, презентація власних досліджень | Зміст практичної роботи:<br><i>робота з текстом, виконання завдань до тексту</i>                           |                                                                                                             | 10        |
| <b>Усього за ЗМ 3 контр. заходів</b> | <b>2</b>                                                                        |                                                                                                            |                                                                                                             | <b>15</b> |
| 4                                    | Теоретичне завдання – опитування (усне)                                         | Питання для підготовки до усного опитування:<br>Відповіді на занятті, усне і письмове монологічне мовлення | Повне висвітлення питання-4-5 б.,<br>Часткове висвітлення питання 3 б.,<br>Висвітлення базових питань -1 б. | 5         |
|                                      | Практичне завдання - виконання практичних робіт                                 | Зміст практичної роботи:<br><i>робота з текстом, виконання завдань до тексту</i>                           |                                                                                                             | 10        |
| <b>Усього за ЗМ 4 контр. заходів</b> | <b>2</b>                                                                        |                                                                                                            |                                                                                                             | <b>15</b> |

\* Цей розділ у формі таблиці можна оформити на аркуші альбомної орієнтації.

\*\* Можна подати активне електронне посилання, де розміщено критерії оцінювання видів контрольних заходів.

### 8. Підсумковий семестровий контроль\*\*\*

| Форма                                      | Види підсумкових контрольних заходів                                                                                                                                                                     | Зміст підсумкового контрольного заходу                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Критерії оцінювання                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Усього балів |
|--------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| 1                                          | 2                                                                                                                                                                                                        | 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 5            |
| Залік                                      | Презентація власного проекту за шаблоном, що наведений у розділі «Залік» на сторінці <a href="https://moodle.znu.edu.ua/course/view.php?id=12442">https://moodle.znu.edu.ua/course/view.php?id=12442</a> | Скласти англійською мовою план для реалізації власного бізнес-проекту за шаблоном, у якому мають бути обов'язкові розіди:<br><ul style="list-style-type: none"> <li>- Introduction (представлення компанії);</li> <li>- Project Sketch (короткий опис ідеї проекту та стейкхолдерів);</li> <li>- Questions / Support Needs (короткий опис питань та потреб для реалізації).</li> </ul> | 40 балів Завдання виконано повністю<br>30-39 балів Студент виконав завдання з несуттєвими помилками<br>21-29 Виконано правильно не більше 70% завдання<br>10-20 Виконано правильно не більше 40% завдання<br>1-9 балів Виконано правильно не більше 20% завдання; завдання виконано з суттєвими помилками | 40           |
| Усього за підсумковий семестровий контроль |                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 40           |

\*\*\* Цей розділ у формі таблиці можна також оформити на аркуші альбомної орієнтації.

## **9. Рекомендована література**

### **Основна:**

1. Караєва, Т. В. Ділова англійська мова : навч. посіб. Мелітополь : ТДАТУ, 2019. 122 с.
2. Кисільова І. Ю., Калюжна Ю. В. Професійно-орієнтований практикум іноземною мовою : методичні рекомендації до практичних занять для здобувачів ступеня вищої освіти магістра спеціальності «Економіка» освітньо-професійної програми «Управління персоналом та економіка праці». Запоріжжя : Запорізький національний університет, 2021. 104 с.
3. Компанієць Л.Г. Іноземна мова професійно-комунікативної спрямованості : практикум для здобувачів ступеня вищої освіти бакалавра спеціальності "Економіка" освітньо-професійної програми "Міжнародна економіка". Запоріжжя : ЗНУ, 2019. 71 с.

### **Додаткова:**

1. Корінний С.О. Професійно-орієнтований практикум іноземною мовою: практикум для здобувачів ступеня вищ. освіти магістра спец. "Економіка" освітньо-проф. програми "Міжнародна економіка". МОН України, ЗНУ. Запоріжжя : ЗНУ, 2019. 95 с.
2. Мойсеєнко Н.Г. Ділова мова: словник. Одеса : ОНУ ім. І. І. Мечникова, 2019. 64 с.

### **Інформаційні джерела:**

1. Газета The Guardian про економіку URL: [guardian.co.uk](http://guardian.co.uk)
2. Журнал The Economist URL: [economist.com](http://economist.com)
3. Журнал The Financial Times URL: [ft.com](http://ft.com)
4. Новини світової економіки від CNN URL: [money.cnn.com](http://money.cnn.com)
5. Новини світової економіки від BBC URL: [news.bbc.co.uk](http://news.bbc.co.uk)
6. Новини світової економіки від The Wall Street Journal URL: [marketwatch.com](http://marketwatch.com)
7. Розділ The New York Times, присвячений економіці URL: [nytimes.com](http://nytimes.com)
8. Матеріали з економіки англійською мовою URL: [economicsnetwork.ac.uk](http://economicsnetwork.ac.uk)
9. Економічні школи URL: [newschool.edu](http://newschool.edu)